



### 日本長崎市巡禮

第一個原子彈投下的城市，使七萬餘人死傷……

當然，到長崎遊覽的人士除了觀賞這些既富特色又充滿歷史價值風景名勝外，都不會忘記到長崎和平公園裏去憑弔一下在原子彈犧牲的死者。在和平公園內，有一個高九、七米，重三千噸的莊嚴肅穆的銅像——銅像底座處就是當年原子彈爆炸的地方。銅像的右手指向天上，象徵原子彈從天而降，左手平伸，象徵和平，半閉的眼睛象徵為喪生於原子彈下的死者祈禱安息。而對面銅像下的死者祈禱碑，更對挑戰戰爭，使人們覺得和平的可貴。事實上，日本人民也是第二次世界大戰的受害者。和日本其他地方風俗習慣一樣，長崎市每年秋天，都有隆重的祭禮儀式，這亦成為吸引遊客的重要節目。十月初，一屆節日來臨，長崎市的各條街道都張燈結綵，居民們手持七彩繽紛的各國旗幟簇擁着造型精美壯觀、色彩絢爛的花車一起上街巡遊，載歌載舞，這些五光十色的熱鬧場面是遊客們攝影的最佳對象。此外長崎的節日表演也包含有外來文化的特色，如荷蘭的相聲和改編自中國傳入的舞龍節目等。在節日中最引人注目的就是舞龍了。它雖說是中國移民帶到日本後再改編的。這條「日本龍」比我們的「中國龍」笨重得多，因為它的背上負有精巧的亭台樓閣，還載滿着人呢。莊嚴來說，這是一條在陸地上的龍船，雖然如此，但是它色彩鮮艷奪目，也確實使遊客們為它「謀殺」不少菲林呢。

### 新加坡與雅加達印象記

這兩個都是世界上最多華僑的地方，尤其星洲，已名為「第二中國」……

新加坡立國以後，聽到有關新加坡的稱譽，幾於眾口一詞：朝氣蓬勃，有為而治。而為華人樂道的是：城市環境的清潔，或效率著，給予遊客的印象尤深。新加坡觀光局印行的小冊子上寫道：

### 比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.  
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：  
26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元  
85街近菲莎1207平方尺 (兩間) 七萬八千九百元  
Richmond 1800平方尺 六萬九千五百元  
內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有浴室，土庫完成價錢實惠，歡迎參觀比較  
Richmond 3150平方尺 十二萬九千元 (五大睡房，特大廚房及酒吧，內外豪華，一流設備)  
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.  
電話：278-7821  
晚上電話：274-6068 • 274-6349

### 高價收購

香港全幢樓宇或吉地  
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)  
\* 以最高價錢收購，歡迎比較。  
\* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。  
\* 交易與否全部服務免費。  
\* 可在美加任何地方現金交易。毋須親赴香港省時省費。  
隨着目前香港的經濟繁榮  
現在是您出售香港物業的最佳機會。  
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付  
恒基(加拿大)有限公司  
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.  
電話：278-7821

### 均安號

Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone 681-1025 • 681-2733  
代理各航空公司飛機客票  
代理輪船及巴士票  
代理出國護照旅行手續

### 信到即覆

附資二元  
按址寄出  
中醫本草藥系  
P.O. Box 16296 T  
Portland, Or. 97216

### 政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。  
換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：  
九三九一八二七五號洽。

### 徵婚啟事

男四十歲，徵求婚之婦女為友，年廿五至四十七歲，先友後婚，來信請附相片，住址：9056-150 St. Edmonton, Alta, T5R 1E9 交與興收。

### 專門修理汽車 Tune Up

四個汽缸十五元，六個汽缸二十元，八個汽缸二十五元。電話：433-2876

### 職怡

承接裝修，做木油漆，土庫間格，房屋改建，晒台車房，價錢工作保證滿意。  
Tel: 254-8967

### 黃氏兄弟裝飾公司

廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格。水喉電燈大小工程。  
電話：876-1860, 873-5817

### 48尺大地皮屋自賣

上下各兩房一廳位馬賽街東南，四一號，取價五萬七千五百元  
四四號，取價五萬七千五百元  
四四四號，取價五萬七千五百元  
五二四或二五四，七五五七。

### 葉舖急讓免頂手費

因舖主急於離加，淨點貨約九千元。有意請電：489-3614洽。

### 明德託兒所

特設託兒補助金  
申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。  
地址：530 Healey Ave., Van.  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 沙省獨市餐館生意

連實業出售  
環境良好，有中小學校，有醫生醫院，有銀行，八年新磚樓，前舖後居，適合家庭經營，生財用具齊備，生意向來興旺，因志圖別業，迫要割愛，有意欲營此業者，請來面談。 Dick's Restaurant  
P.O. Box 128 Neiburg, Sask.  
50M 900. Phone 306-823-4274  
No Collect. Call

### 美容院出讓

店主有特別事情，好入息，冷粉氣，舖尾另有收租，一百三十元業主好，舖租平，現有西人助手兩名。歡迎來電詢問。  
星期二至六，上午十時至三時電  
二二四、四七四四小姐洽。

### 兩睡房屋出租

無傢私，各項均便，可立即遷居位於三街夾可存梳附近。電話：294-6702

### 西區中型藥舖出讓

有肉貨，短租期，每星期營業六天。生意興旺。如意者，請到：4680 Mackenzie 樓洽。電話免用

### 潔淨土庫出租

兩房一廳全地庫，廚廁齊，各自門口，交通方便，請晚五時後電話：438-7610

### 新型乾洗生意出讓

New West 好地庫，上居下舖，百夫舖經營，開價七萬四千九百有萬餘，低息按揭，下午五時後電：525-2333 業主接洽。

### 聘請祿師

託兒所聘已受訓練及不受訓練祿師。電話：255-4321 關洽。

### 有屋出租

兩房一廳電話八七二一五七五三  
交通便環雅靜近學校廚房齊全  
各自門口出入電話三三五-一五四六

### 承接搬運

清理口，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話：253-6917  
433-7826

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204  
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.50 XX  
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

### 商用冷氣

按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
倫胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周惠欣  
廿四小時服務  
電話：四三三-六五二二  
住宅：二九一-零八八二

### 宜中西廚一名

雲島仔，工價從優。電話：112-934-6660 黃先生

### 靚土庫出租

兩房一廳廚廁俱全全地庫電話四三七-四八八二

### 水仙花牌

優等老油 介紹期內  
香蒜鮮抽 特價：每樽六毫  
特級醬油 特價：每樽六毫  
新到各種醬料醬菜，適合家庭用，餐館用。  
買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華……  
中華特價中心。  
地址：總店：片打東街一三五號  
分店：片打東街二九九號  
電話：六八一-二八二二

### 中華特價中心

承接大小土木工程  
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦  
天面，扶正傾斜房頂，修理水喉電管批發零售  
磚屋地庫等工程。 價錢公道，服務周到。  
地址：片打東街五〇四號  
電話：六五一-四一〇一  
夜間電話：六五一-四一〇一

雲埠首創鳳城美點  
廚製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋立正

**B.C. ROYAL CAFE**  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
681-3953

SEASONAL SEA FOOD MARKET LTD  
264 East Hastings Street Vancouver, B.C.  
Tel. 685-6024

**時順魚業有限公司**  
地址遷新  
擴大營業  
酬謝顧客  
特價優待  
本店定於二月十二日  
(星期六)擇吉開張

雲高  
**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫  
星洲排米粉  
萬里望花生  
暹羅糯米粉  
暹羅粘米粉  
特價平沽

雲高  
**榮興**  
LEONG KEE  
504 Alexander St.  
Vancouver 4, B.C.  
254-1208  
254-6816

承接大小土木工程  
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦  
天面，扶正傾斜房頂，修理水喉電管批發零售  
磚屋地庫等工程。 價錢公道，服務周到。  
地址：片打東街五〇四號  
電話：六五一-四一〇一  
夜間電話：六五一-四一〇一

雲高  
**萬生雜貨**  
WONG SANG & CO.  
2787 ST. PATER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone: 683-3932

新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林筍絲  
凍檸檬茶 甜酸齋頭  
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

**國信公司**  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：688-2244

靚花旗參  
零沽批發  
一律歡迎

雲南白藥  
批發零沽 一律歡迎  
新到大幫

**利源興**  
JIM LEE YUEN HING KEI  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

雲高  
**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-6428

大批運到 長期供應  
適合家庭 餐館用各種海產蝦肉  
新到  
高級魚丸，爽口蝦丸  
靚响螺肉，鮮蜆咸魚  
本號並設有各式缸瓦瓷器  
蒸籠廚具，應有盡有

雲高  
**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-6428

辦理一切關於銀業事務  
本行特設華務部，專為僑胞  
凡一切重要文件如股票，公債，匯票，人壽保險，  
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜  
竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱  
保存，每年僅收租金七元五角

華務部司理：馬錦華啟